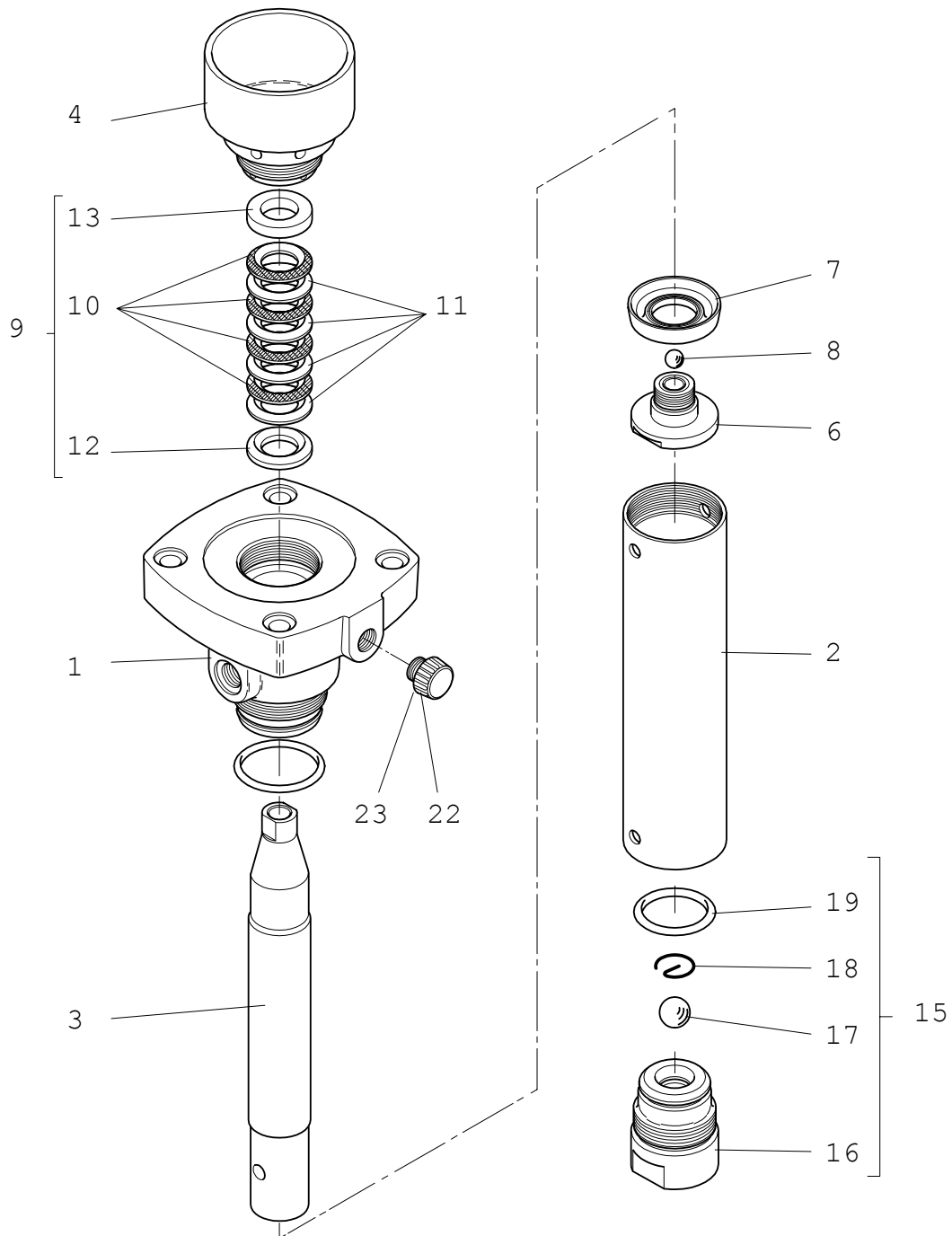




| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Doc. 573.049.050 Date/Datum/Fecha : 14/02/07 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 17/03/04 | Modif. /Änderung : + § (pour produit hydro / for hydro material / für Hydromaterialien / para producto hidro) | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HYDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA
Mod. 120 → # 144.970.000



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----------|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------|
| 1 | 044.970.001 | Bride supérieure | Upper flange | Oberer Flansch | Brida superior | 1 |
| * 2 | 044.970.002 | Cylindre | Cylinder | Materialzylinder | Cilindro | 1 |
| * 3 | 044.970.003 | Piston | Piston | Materialkolben | Pistón | 1 |
| 4 | 044.970.004 | Cuve presse-garniture | Wetting-cup | Spülmitteltasse | Cubeta prensa-guarnición | 1 |
| 6 | 044.970.010 | Clapet de refoulement | Exhaust valve | Druckventil | Válvula de expulsión | 1 |
| 7 | 044.970.008 | Joint coupelle (PEHD) | Cup seal (UHMW) | Kolbenschette, (PEHD) | Junta copa (PEHD) | 1 |
| 8 | 907.414.242 | Bille Ø 16, inox 440C | Ball Ø 16 (5/8"), stainless steel 440C | Kugel, Ø 16, Edelstahl 440C | Bola Ø 16, inox 440C | 1 |
| 9 | - | Garniture supérieure | Upper packing | Obere Packung | Guarnición superior | 1 |
| 10 | 909.050.908 | ▪ Joint chevron, polyfluid | ▪ Chevron seal, polyfluid | ▪ Packungsring aus Polyfluid | ▪ Junta chevrón, polifluida | 4 |
| 11 | 109.050.804 | ▪ Joint chevron, PTFEG (pochette de 10) | ▪ Chevron seal, PTFEG (pack of 10) | ▪ Packungsring aus PTFEG (10 St.) | ▪ Junta chevrón, PTFEG (bolsa de 10) | 4 |
| 12 | 144.695.007 | ▪ Rondelle d'appui, polyacetal | ▪ Support washer, polyacetal | ▪ Unterer Stützring, Polyacetal | ▪ Arandela de apoyo, polyacetal | 1 |
| 13 | 000.950.279 | ▪ Rondelle de serrage, polyacétale | ▪ Blocking washer, polyacetal | ▪ Oberer Stützring, Polyacetal | ▪ Arandela de apriete, polyacetal | 1 |
| 15 | 144.970.040 | Clapet d'aspiration assemblé | Suction valve assembly | Ansaugventil, komplett | Válvula aspiración montada | 1 |
| 16 | NCS / NSS | ▪ Corps de clapet | ▪ Valve body | ▪ Saugventil | ▪ Cuerpo de válvula | 1 |
| 17 | 907.414.269 | ▪ Bille Ø 27,7, inox 440C | ▪ Ball Ø 27,7 (1" 1/11), stainless steel 440C | ▪ Kugel, Ø 27,7, Edelstahl 440C | ▪ Bola Ø 27,7, inox 440C | 1 |
| 18 | 044.695.010 | ▪ Jonc | ▪ Stop ring | ▪ Sicherungsring | ▪ Anillo de retención bola | 1 |
| 19 | 050.040.319 | ▪ Joint torique | ▪ O Ring | ▪ O-Ring | ▪ Junta tórica | 2 |
| 23 | 144.950.012 | Bouchon de vidange | Drain plug | Abläßschraube | Tapón de vaciado | 1 |
| 24 | 109.020.401 | ▪ Joint plat (x 5) | ▪ Flat seal (x 5) | ▪ Flachdichtung (5 Stück) | ▪ Junta plana (bolsa de 5) | 1 |

| | | Accessoires | Accessories | Zubehör | Accesorios | |
|----|-------------|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|---|
| 31 | 044.950.008 | Clé pour cuve presse-garniture | Wrench for wetting-cup | Schlüssel für Spülmitteltasse | Llave para prensa estopa | 1 |
| - | 149.990.020 | Flacon de lubrifiant T (1/4 de litre) | T lubricant (1/4 liter) | Spülmittel T (1/4 Ltr) | Botella de lubricante T (1/4 de litro) | 1 |



* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N S S : no suministrado por separado.

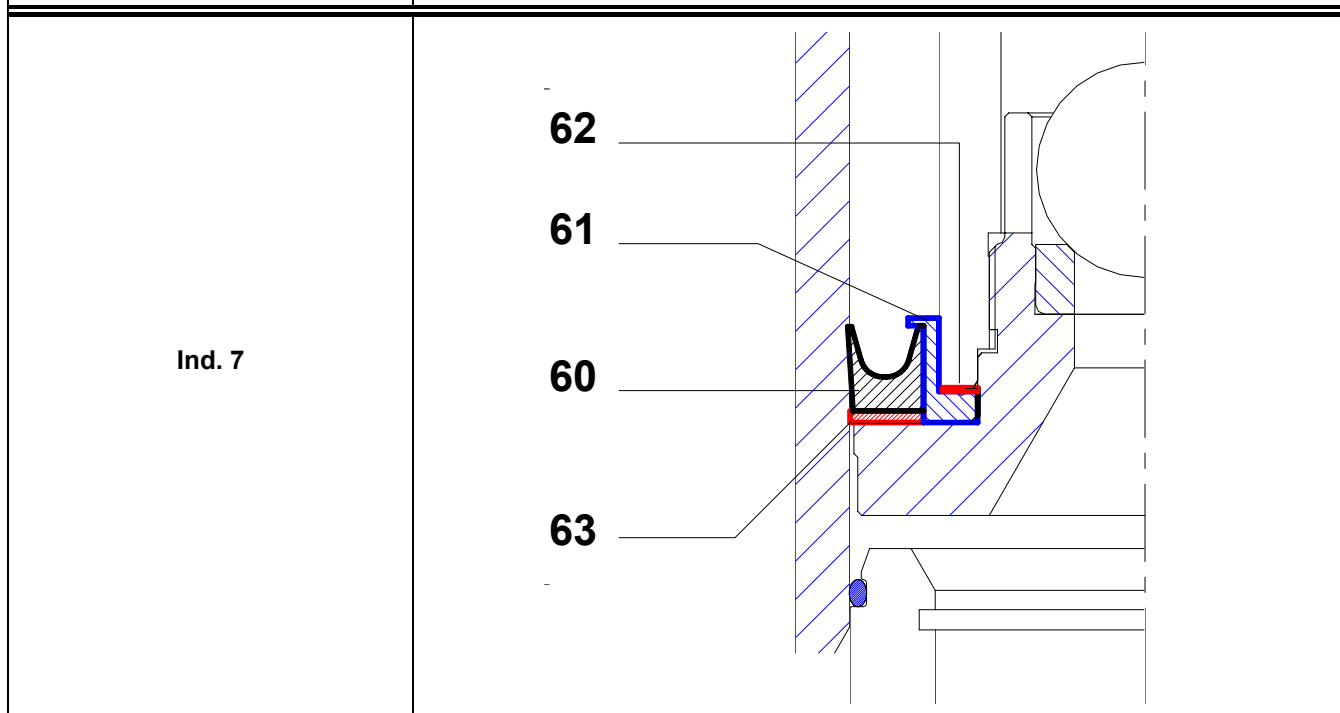
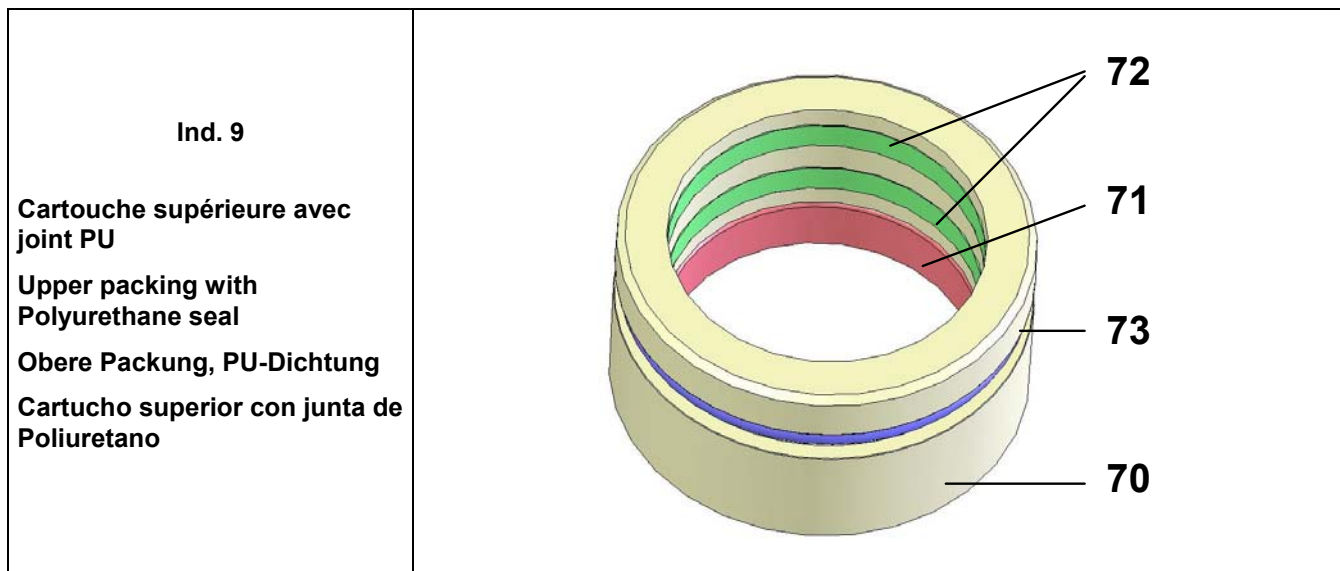
| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| * | 144.970.090 | Pochette de joints (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23) | Package of seals (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23) | Dichtungssatz für Hyd- raulikteil (beinhaltet Pos. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23) | Bolsa de juntas (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23) | 1 |
| * | 144.970.095 | Pochette de mainte- nance (ind. 6, 15 + po- chette de joints) | Servicing kit (ind. 6, 15 + package of seals) | Servicekit für Hydraulik- teil (beinhaltet Pos. 6, 15 und den Dichtungs- satz) | Bolsa de mantenimiento (ind. 6, 15 + bolsa de juntas) | 1 |

EN OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----------|-------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----|
| 8 | 907.414.142 | Bille Ø 16, inox 316 | Ball Ø 16, (316 stainless steel) | Kugel Ø 16, (Edelstahl 316) | Bola Ø 16, inox 316 | 1 |
| 9 | 144.710.100 | Cartouche supérieure avec joint GT | Upper packing with GT seal | Obere Packung, GT - Dichtung | Cartucho superior con junta GT | 1 |
| 11 | 909.051.102 | Joint chevron, PEHD | Chevron seal, UHMW | Packungsring, PEHD | Junta chevrón, PEHD | 4 |
| 10+ 11 | 109.050.603 | Joint en cuir (pochette de 10) | Leather seal (pack of 10) | Packungsring, Leder (10 St.) | Junta de cuero (bolsa de 10) | 8 |

**POUR PRODUIT HYDRO / FOR HYDRO MATERIAL / FÜR HYDROMATERIALEN
/ PARA PRODUCTO HIDRO**

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|
| * - | 144.970.260 | Ensemble adaptation pour joints PU | Adaptation assembly for Polyurethane seals | Anpassungseinheit für PU-Dichtungen | Conjunto adaptación para juntas de Poliure- tano | 1 |
| 60 | NCS / NSS | ▪ Joint de piston (PU) | ▪ Piston seal (Polyurethane) | ▪ Kolbendichtung (PU) | ▪ Junta de pistón (Poliuretano)) | 1 |
| 61 | NCS / NSS | ▪ Porte-joint | ▪ Seal holder | ▪ Dichtungshalterung | ▪ Porta junta | 1 |
| 62 | NCS/ NSS | ▪ Joint (PTFE) | ▪ Seal (PTFE) | ▪ Dichtung (PTFE) | ▪ Junta (PTFE) | 1 |
| 63 | NCS / NSS | ▪ Bague anti-extrusion | ▪ Anti-extrusion ring | ▪ Anti-Extrusion Ring | ▪ Anillo anti-extrusión | 1 |
| | | | | | | |
| 70 | NCS / NSS | ▪ Corps de cartouche | ▪ Cartridge body | ▪ Packungskörper | ▪ Cuerpo de cartucho | 1 |
| 71 | NCS / NSS | ▪ Joint PU | ▪ Polyurethane seal | ▪ PU-Dichtung | ▪ Junta Poliuretano | 1 |
| 72 | NCS / NSS | ▪ Segment | ▪ Segment | ▪ Ring | ▪ Segmento | 2 |
| 73 | NCS / NSS | ▪ O ring noir | ▪ Black O-Ring | ▪ O-Ring (schwarz) | ▪ Junta tórica negra | 1 |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| * | 144.970.265 | Pochette de joints PU (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73) | Package of Polyurethane seals (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73) | PU-Dichtungssatz (Pos. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73) | Bolsa de juntas de Poliuretano (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73) | 1 |